

TEILEGUTACHTEN TÜV NORD PART CERTIFICATE

TGA Art 8.3

Nr.: TU-026511-B0-034

über die Vorschriftsmäßigkeit eines Fahrzeugs bei bestimmungsgemäßigem Ein- oder Anbau von
Teilen gemäß §19 Abs.3 Nr.4 StVZO
*on the compliance of a vehicle when parts are properly installed and fitted to the vehicle in accordance
with §19 Par.3 No.4 StVZO*

für das Teil/ den Änderungsumfang : **Zusatzluftfedern**
for the part / scope of modification **zur Verstärkung der Hinterachsfederung**
Additional air springs
for reinforcing the rear axle suspension

vom Typ : **NR-067604-B; NR-067604-C; NR-067604-CS;**
of the type **NR-067654-CS; NR-067604-R**



des Herstellers : **MAD Holding B.V.**
from the manufacturer

Wiltonstraat 53
NL-3905 KW Veenendaal (Niederlande)

0. Hinweise für den Fahrzeughalter *Instructions for vehicle owner*

*note from the translator: The following instructions refer to the German regulations.
In other countries different regulations may apply. In any case carefully read and follow the
technical guidelines given for your safety and driving pleasure!*

Unverzügliche Durchführung und Bestätigung der Änderungsabnahme: ***Performance and confirmation without delay of modification acceptance:***

Durch die vorgenommene Änderung erlischt die Betriebserlaubnis des Fahrzeuges, wenn nicht unverzüglich die gemäß StVZO § 19 Abs. 3 vorgeschriebene Änderungsabnahme durchgeführt und bestätigt wird oder festgelegte Auflagen nicht eingehalten werden!

Nach der Durchführung der technischen Änderung ist das Fahrzeug unter Vorlage des vorliegenden Teilegutachtens unverzüglich einem amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer einer Technischen Prüfstelle oder einem Prüfsingenieur einer amtlich anerkannten Überwachungsorganisation zur Durchführung und Bestätigung der vorgeschriebenen Änderungsabnahme vorzuführen.

With the modification the type approval of the vehicle will expire if the modification acceptance provided for in StVZO § 19 Par. 3 is not performed and confirmed without delay or if conditions laid down are not complied with !

After performance of the technical modification, the vehicle must be presented without delay together with the present TÜV Nord part certificate to an officially recognised inspector or tester at a Technical Inspection Centre or an inspection engineer from an officially recognised inspection organisation to perform and confirm the specified modification acceptance.

Prüfgegenstand : Zusatzluftfedern
object tested : *zur Verstärkung der Hinterachsfederung*
Additional air springs
for reinforcing the rear axle suspension

Seite 2 von 13
page of

Typ : NR-067604-B; NR-067604-C; NR-067604-CS;
type : NR-067654-CS; NR-067604-R

Datum / date
26.01.2021

Einhaltung von Hinweisen und Auflagen:

Compliance with instructions and conditions:

Die unter III. und IV. aufgeführten Hinweise und Auflagen sind dabei zu beachten.

The instructions and conditions given in III. and IV. must be complied with.

Mitführen von Dokumenten:

availability of documents:

Nach der durchgeführten Abnahme ist der Nachweis mit der Bestätigung über die Änderungsabnahme mit den Fahrzeugpapieren mitzuführen und zuständigen Personen auf Verlangen vorzuzeigen; dies entfällt nach erfolgter Berichtigung der Fahrzeugpapiere.

After the acceptance procedure the certificate with confirmation of the modification acceptance must be available in the car and presented to authorised persons on demand; this will not apply once the vehicle documents have been amended.

Berichtigung der Fahrzeugpapiere:

Amendment of vehicle documents:

Die Berichtigung der Fahrzeugpapiere durch die zuständige Zulassungsbehörde ist durch den Fahrzeughalter entsprechend der Festlegung in der Bestätigung der ordnungsgemäßen Änderung zu beantragen.

Weitere Festlegungen sind der Bestätigung der ordnungsgemäßen Änderung zu entnehmen.

The vehicle owner must apply, in accordance with the provision in the confirmation concerning correct modification, for the competent licensing authority to amend the vehicle documents.

Further conditions can be found in the confirmation of correct modification.

Prüfgegenstand : Zusatzluftfedern
object tested : *zur Verstärkung der Hinterachsfederung*
Additional air springs
for reinforcing the rear axle suspension

Seite 3 von 13
page of

Typ : NR-067604-B; NR-067604-C; NR-067604-CS;
type : NR-067654-CS; NR-067604-R

Datum / date
26.01.2021

I. Verwendungsbereich
Area of use

Fahrzeughersteller <i>Vehicle manufacturer</i>	Ford	
Handelsbezeichnung <i>model: sales name</i>	Transit ab Modelljahr 2014 <i>Transit from model year 2014</i>	
	Fahrzeugtypen <i>model: internal codes</i>	EG-BE-Nr. *) <i>EC type approval No. *)</i>
	FAC	e11*2007/46*0676*.. e5*2007/46*1034*..
	FAD	e11*2007/46*0801*.. e5*2007/46*1032*..
	FCC	e1*2007/46*1005*..
	FBD	e11*2007/46*0807*..
	FCD	e1*2007/46*1100*..
	FDD	e1*2007/46*1098*..
	FED	e1*2007/46*1096*..
	FFD	e1*2007/46*1097*..
Modellreihe <i>model series</i>	310 / 330 / 350 / 430 / 470	
Weitere Merkmale <i>other characteristics</i>	Allradantrieb (4WD) <i>with all wheel drive (AWD)</i> Rundes Hinterachsrohr <i>with round rear axle tube</i> Einzelbereifung an der Hinterachse <i>with single tires on the rear axle</i>	

*) In Bezug auf die Richtlinie 70/156/EWG bzw. 2007/46/EG zuletzt geändert durch die Richtlinie xxxx/xx/EG
with regard to Directive 70/156/EEC or 2007/46/EC as last amended by Directive xxxx/xx/EC

incl. Fahrzeuge mit serienmäßiger elektronische Dämpfkraftregelung/ adaptiver Fahrwerksregelung (Bitte Punkt IV.7 beachten)

incl. vehicles with original electronic damper adjustment/ adaptive driving behaviour control
(please note point IV.7)

weitere Einschränkungen : / further limitations:

Nicht für Fahrzeuge mit Niveauregelung/ not for vehicles with ride-height control system

Nicht für Fahrzeuge serienmäßigem Luftfahrwerk / not for vehicles with original air-suspension

Nicht für Fahrzeuge mit Zwillingsbereifung an der Hinterachse/ not for vehicles with dual (twin) tires on rear axle

Nicht für Fahrzeuge mit lastabhängigem Bremsdruckregler an Achse-2 (HA) / not for vehicles with bump-travel-dependent brake pressure reducers on rear axle (RA)

Prüfgegenstand object tested	Zusatzluftfedern zur Verstärkung der Hinterachsfederung Additional air springs for reinforcing the rear axle suspension	Seite 4 von 13 page of
Typ type	NR-067604-B; NR-067604-C; NR-067604-CS; NR-067654-CS; NR-067604-R	Datum / date 26.01.2021

II. Beschreibung des Teiles / Änderungsumfanges Description of the part / Scope of modification

Verstärkung der Hinterachsfederung durch Einbau zusätzlicher Zusatzluftfedern parallel zur serienmäßigen Blattfederung zwischen Achse und Fahrzeugrahmen, auf besonderen Federsitzen unten und oben in 5 Ausführungen:

- 1.) Kit-Nr. NR-067604-B: ohne Kompressor in Verbindung mit Füllventil an geeigneter Stelle.
- 2.) Kit-Nr. NR-067604-C: mit Kompressor und Armatur mit Manometer (Bedienteil)
(Auflage IV.6 beachten)
- 3.) Kit-Nr. NR-067604-CS: mit Kompressor und fahrzeugspezifischer Armatur mit Manometer (Bedienteil) (Auflage IV.6 beachten)
- 4.) Kit-Nr. NR-067654-CS: mit Kompressor und fahrzeugspezifischer Armatur mit Manometer (Bedienteil) (Auflage IV.6 beachten)
- 5.) Kit-Nr. NR-067604-R: mit Kompressor und Hözensensor (Auflage IV.6 und IV.8 beachten)

Die Bremswirkung, das Bremsverhalten sowie das Verhalten von ABS und ESP werden durch die Montage der Zusatzluftfedern nicht negativ beeinflusst. Die für das jeweilige Basisfahrzeug erteilte Genehmigung der Bremsanlage gemäß 71/320/EWG bzw. ECE R13 / R13H ist weiterhin anwendbar.

Die zulässige Achslast oder das zulässige Gesamtgewicht des Fahrzeugs werden durch die Verwendung der Zusatzfedern **nicht** erhöht.

Reinforcement of the rear axle suspension by installation of additional auxiliary air springs parallel to the standard leaf suspension between axle and vehicle frame, on special spring seats at the bottom and top in four versions:

- 1.) Kit-no. NR-067604-B: without compressor in connection with filling valve at suitable place.
- 2.) Kit-no. NR-067604-C: with compressor and fitting with pressure gauge (operating unit)
(condition IV.6 must be observed)
- 3.) Kit-no. NR-067604-CS: with compressor and fitting with vehicle-specific pressure gauge (operating unit) (condition IV.6 must be observed)
- 4.) Kit-no. NR-067654-CS: with compressor and fitting with vehicle-specific pressure gauge (operating unit) (condition IV.6 must be observed)
- 5.) Kit-no. NR-067604-R: with compressor and altitudinal sensor (condition IV.6 and IV.8 must be observed)

The braking effect, the braking behavior and the behavior of ABS and ESP are not adversely affected by the mounting of the additional air springs. The granted approval of the brake system according to 71/320/EEC or ECE R13 / R13H, for the respective base vehicle is still further applicable

The permissible axle load or the technically permissible maximum laden mass of the vehicle is determined by the use of additional air springs is not increased.

Prüfgegenstand : Zusatzluftfedern
object tested : zur Verstärkung der Hinterachsfederung
Additional air springs
for reinforcing the rear axle suspension

Seite 5 von 13
page of

Typ : NR-067604-B; NR-067604-C; NR-067604-CS;
type : NR-067654-CS; NR-067604-R

Datum / date
26.01.2021

Teileart : Zusatzluftfeder (HA)
type of part additional air suspension spring (RA)

Herstellbetrieb : Lieferant des Herstellers
manufacturer of the part supplier of manufacturer

Typ : VB58014
type

Satz-Typen : NR-067604-B; NR-067604-C; NR-067604-CS;
Kit-types NR-067654-CS; NR-067604-R

Ausführungen : 1 Hinterachs-Zusatzluftfeder
versions 1 additional air suspension spring for the rear axle

Kennzeichnung : s. Tabelle (Seite 6)
identification s. Table (page 6)

Oberflächenschutz (Metallteile) : Galvanisiert
Surface protection (metal parts) galvanized

Kompressor: compressor:

Herstellbetrieb : Lieferant des Herstellers
manufacturer of the part supplier of manufacturer

Anzahl : ein Kompressor
number one compressor

Kennzeichnung : **VE13013**
Identification

Niveauregelung: level control:

Herstellbetrieb : Lieferant des Herstellers
manufacturer of the part supplier of manufacturer

Anzahl : ein Niveauregler
number one level controller

Für Satz-Typ : NR-067604-R
for kit-type

Kennzeichnung : **VE90005**
Identification

Prüfgegenstand : Zusatzluftfedern
object tested : zur Verstärkung der Hinterachsfederung
Additional air springs
for reinforcing the rear axle suspension

Seite 6 von 13
page of

Typ : NR-067604-B; NR-067604-C; NR-067604-CS;
type : NR-067654-CS; NR-067604-R

Datum / date
26.01.2021

Technische Daten <i>Technical data</i>	Hinterachs-Zusatz-Luftfeder <i>additional air suspension spring for the rear axle</i>
Kennzeichnung Klebeschild mit <i>Identification adhesive label with</i>	Name und Anschrift des Herstellers (MAD) und Artikelnummer: NR-0676040 auf dem unteren Federsitz, wahlweise auf dem oberen Federsitz. <i>Name and address of the manufacturer (MAD) and part number: NR-0676040 on the lower spring seat, optionally on the upper spring seat.</i>
Feder-Charakteristik <i>Characteristic</i>	lineare
Außendurchmesser (mm) <i>Outer diameter</i>	170
Balglänge Lo (mm) <i>Air bellow length</i>	250
Balgform <i>Air bellow form</i>	zylindrisch, 2 Einschnürung <i>cylindrical, two constriction</i>
Betriebsdrücke <i>Operating air pressure</i>	Minimal / <i>minimal</i> : 0,5 bar Fahrbetrieb / <i>drive operation</i> : 1,0 bar bis / <i>to</i> 3,0 bar

Endanschlüge <i>Bumpstops</i>	Hinterachse <i>Rear axle</i>
Material <i>material</i>	Der Serien PUR-Anschlag-Puffer entfällt. Die Pufferfunktion wird von der Luftfeder ausgeübt.
Höhe / Ø: <i>height / Ø</i>	Eine ausreichende Kompressibilität wurde nachgewiesen. <i>The original, series PUR bump stop must be demounted.</i>
Anzahl der Ringnuten <i>Number of annular grooves</i>	The buffer function is exercised by the air spring. Sufficient compressibility has been demonstrated.

Prüfgegenstand : Zusatzluftfedern
 object tested : *zur Verstärkung der Hinterachsfederung*
 : *Additional air springs*
 : *for reinforcing the rear axle suspension*

Seite 7 von 13
 page of

Typ : NR-067604-B; NR-067604-C; NR-067604-CS;
 type : NR-067654-CS; NR-067604-R

Datum / date
 26.01.2021

III. Hinweise zur Kombinierbarkeit mit weiteren Änderungen *Notes on possible combination with other modifications*

III.1 Sportdämpfer *Custom shock absorbers*

Es bestehen keine technischen Bedenken gegen die Verwendung von Sportdämpfern in Verbindung mit den beschriebenen Fahrwerksfedern unter folgenden Bedingungen:

- die Endanschläge (Gummihohlfedern) müssen der o.g. Beschreibung entsprechen.
- die serienmäßigen Funktionsmaße dürfen durch die Sportdämpfer nicht verändert werden.
- Federteller an Dämpferbeinen dürfen nicht in der Höhe verstellbar sein.

Dabei ist die Auflage unter Punkt IV.7 zu beachten und einzuhalten.

There is no reason to object to the use of customer shock absorbers in combination with lifting suspension springs described, provided that the following conditions are met:

- *The bump stops (rubber springs) must correspond to the description above.*
- *The series functional dimensions may not be changed by the custom shock absorbers*
- *Spring seats may not be adjustable in height*

The requirement under point IV.7 must be observed and adhered too.

III.2 Rad/Reifenkombinationen *Wheel/tyre combinations*

Serien-Rad/Reifen-Kombinationen *O.E. wheel/tyre combinations*

Es bestehen keine technischen Bedenken gegen die Verwendung **aller serienmäßigen Rad-/Reifenkombinationen.**

There are no technical objections against the use of all O.E. wheel/tyre combinations.

Sonder-Rad/Reifenkombinationen *Special wheel/tyre combinations*

Es bestehen weiterhin keine technischen Bedenken gegen die Verwendung von **Sonder-Rad-/Reifenkombinationen**, wenn folgende Bedingungen eingehalten sind:

- Es liegen besondere Teilegutachten bzw. Genehmigungen für die entsprechende Rad/Reifenkombination vor und die jeweils erforderlichen Auflagen sind eingehalten.
- die serienmäßige Federwegbegrenzung darf nicht aufgrund von Auflagen in diesen Teilegutachten/Genehmigungen verändert werden müssen. (z.B. Einbau zusätzlicher oder geänderter Federwegbegrenzer)

There is also no technical reason to object to the use of special wheel/tyre combinations, provided the following conditions are met:

- *Special TÜV assessments or approvals have been obtained for the relevant wheel/tyre combination and the necessary conditions are met.*
- *The series bump travel limitation may not be modified as a result of conditions laid down in these test reports (e.g. change of O.E. bump stops or installation of additional bump travel limiters).*

Prüfgegenstand object tested	Zusatzluftfedern zur Verstärkung der Hinterachsfederung Additional air springs for reinforcing the rear axle suspension	Seite 8 von 13 page of
Typ type	NR-067604-B; NR-067604-C; NR-067604-CS; NR-067654-CS; NR-067604-R	Datum / date 26.01.2021

III.3 Anhängerkupplung Trailer coupling

Die vorgeschriebene Maximalhöhe der Kupplungskugel bei zulässigem Gesamtgewicht des Fahrzeugs über der Fahrbahn (gem. DIN 74058) beträgt 420 mm.

The specified maximum height of the coupling ball above the road surface with the permissible total weight of the vehicle (acc. DIN 74058) is 420 mm.

IV. Hinweise und Auflagen Notes and conditions

Auflagen für den Einbaubetrieb und die Änderungsabnahme: Notes and conditions for the installation shop and modification acceptance

- IV.1** Die Scheinwerfereinstellung ist zu überprüfen.
Headlamp adjustment must be checked.
- IV.2** Die Sensoren der Fahrerassistenzsysteme (z.B. Radarsensor, Kamerasysteme) müssen gem. Herstellervorgaben überprüft und ggf. justiert werden.
The sensors adjustment of the driver assistance systems (for example, radar sensor, camera systems) must be checked.
- IV.3** Die Einschränkungen zum Verwendungsbereich (s. Punkt I) sind zu beachten.
The limitations with regard to the area of use (see Point I) must be observed.
- IV.4** Der Einbau der Federn, Federsitze und die scheuerfreie Verlegung der Brems- und Luftleitungen ist zu kontrollieren (siehe auch Anbauanleitung)
The installation of the springs, spring seats and the abrasion-free laying of the brake and air lines must be checked (see also fitting instructions)
- IV.5** Der Luftdruck ist dem Beladungszustand in der Form anzupassen, dass das Fahrzeug gerade steht.
Adjustment of the operating air pressure is to be adapted to the loading condition in the mold that the body of the vehicle is level, when the vehicle is without driver
- IV.6** Bei dem Kompressor muss für den jeweiligen Typ ein Nachweis auf dem Typenschild gemäß der Rili 72/245/EWG bzw. Regelung ECE-R 10 in der für das Fahrzeug jeweils gültigen Fassung angebracht sein.
Wegen des fehlenden Nachweises der Übereinstimmung mit der Rili 74/60/EWG bzw. Regelung ECE-R 21 (Innenausstattung) darf die Armatur mit Manometer (Bedieneinheit) im Führerhaus nur hinter oder zwischen der letzten Sitzreihe angebracht sein.
Alternativ ist eine Anbringung im Laderaum zulässig.
Bei Einbau der fahrzeugspezifischen Armatur mit Manometer (Bedieneinheit) von MAD, entsprechend der als Anlage beigelegten Einbauanleitung, ist der Nachweis der Übereinstimmung mit der Rili 74/60/EWG bzw. Regelung ECE-R 21 (Innenausstattung) nachgewiesen. (siehe Bild auf Seite 9)

Prüfgegenstand : Zusatzluftfedern
 object tested : zur Verstärkung der Hinterachsfederung
 Additional air springs
 for reinforcing the rear axle suspension

Typ : NR-067604-B; NR-067604-C; NR-067604-CS;
 type : NR-067654-CS; NR-067604-R

Seite 9 von 13
page of

Datum / date
26.01.2021

In the case of the compressor, a certificate must be affixed to the type plate in accordance with Rili 72/245 / EEC or Regulation ECE-R 10 in the version applicable to the vehicle for the respective type.

Due to the lack of proof of compliance with Rili 74/60 / EEC or regulation ECE-R 21 (interior), the valve with manometer (operating unit) in the driver's cab may only be fitted behind or between the last row of seats.

Alternatively, an attachment in the hold is permitted.

If the vehicle-specific valve with manometer (control unit) of MAD is installed in accordance with the installation instructions enclosed with the unit, proof of compliance with Rili 74/60 / EEC or regulation ECE-R 21 (interior fittings) has been provided. (see picture on page 9)



Bild zu Punkt IV.6 / picture to point IV.6 (NR-067604-CS; NR-067654-CS)

- IV.7** Beim Austausch von elektronischen Fahrwerken gegen normale (nicht elektronische) Fahrwerke ohne elektronische Dämpferregelung/ adaptiver Fahrwerksregelung, dürfen die Kontrollleuchten im Armaturenbrett keine Störung des elektronischen Fahrwerks anzeigen.

Maßnahmen zur Deaktivierung:

Ersatzlasten/Widerstände/ Ersatzsteuergerät (Hardwarelösung) nach Maßgabe des Herstellers dieser Teile

Programmierung im Steuergerät (Softwarelösung) nach Maßgabe des Fahrzeugherstellers.

Es dürfen nur elektronische Fahrwerke deaktiviert werden, die ausschließlich in ihrer Komforteinstellung z. B. Komfort – Normal – Sport verstellbar sind und keinen Einfluss auf andere Sicherheitssysteme des Fahrzeugs haben. Einbau und Funktion sind zu prüfen.

Prüfgegenstand object tested	Zusatzluftfedern	Seite 10 von 13 page of
	. zur Verstärkung der Hinterachsfederung Additional air springs for reinforcing the rear axle suspension	
Typ type	. NR-067604-B; NR-067604-C; NR-067604-CS;	Datum / date 26.01.2021
	. NR-067654-CS; NR-067604-R	

When replacing electronic suspension dampers against normal (non-electronic) suspension dampers without electronic damper control, the warning lights in the dashboard must not indicate a malfunction of the electronic landing gear.

Measures for deactivation:

Replacement loads / resistors / replacement control unit (hardware solution) according to the manufacturer of these parts,

Programming in the control unit (software solution) according conditions from the vehicle manufacturer.

Only electronic suspension that are exclusively adjustable in their comfort settings, for example Comfort - Normal - Sport, and that have no influence on other safety systems of the vehicle may be deactivated.

Installation and function must to be checked.

IV.8 Bei den Niveaureglern muss für den jeweiligen Typ ein Nachweis auf dem Typenschild gemäß der Rili 72/245/EWG bzw. Regelung ECE-R 10 in der für das Fahrzeug jeweils gültigen Fassung angebracht sein.

In the case of the level controllers, a certificate must be affixed to the type plate in accordance with Rili 72/245 / EEC or Regulation ECE-R 10 in the version applicable to the vehicle for the respective type.

Prüfgegenstand : Zusatzluftfedern
object tested : *zur Verstärkung der Hinterachsfederung*
Additional air springs
for reinforcing the rear axle suspension

Typ : NR-067604-B; NR-067604-C; NR-067604-CS;
type : NR-067654-CS; NR-067604-R

Seite 11 von 13
page of

Datum / date
26.01.2021

Hinweise zum Fahrverhalten:

Notes on driving behavior:

Bei beladenem Fahrzeug und entsprechender Anpassung des Balgdruckes wird der Fahrkomfort verbessert.

Bei unbeladenem Fahrzeug und Überschreitung des zulässigen Maximaldruckes ist mit einer Änderung des Eigenlenkverhaltens des Fahrzeugs in Richtung Übersteuern zu rechnen.

When loaded vehicle and appropriate adjustment of the bellows pressure ride comfort is improved.
When the vehicle is unloaded and the permissible maximum pressure is exceeded, a change in the self-steering properties of the vehicle in the direction of oversteer is to be expected.

Hinweise und Auflagen zum Anbau:

Notes and conditions for mounting:

Der Einbau der Zusatzluftfedern und Federsitze erfolgt entsprechend der beiliegenden Einbauanleitung MAD Nr.: VH0670760 unter Verwendung der mitgelieferten unteren und oberen Federsitze.

Die Federn stützen sich unten auf dem Achsrohr ab und sitzen auf Federsitzen, die durch 2 Schraubenklammern mit der Achse verbunden werden. Die obere Abstützung wird anstelle des entfernten Serienpuffers verschraubt.

The additional air springs and spring seats are installed in accordance with the enclosed fitting instructions MAD No.: VH0670760 by using the supplied lower and upper spring seats. The springs are supported below on the axle tube and sit on spring seats, which are connected by 2 screw terminals become with the axle. The additional air spring is mounted at the location of the removed original bump stops, between the rear axle and vehicle frame.

Berichtigung der Fahrzeugpapiere:

Amendment of vehicle documents:

Eine Berichtigung der Fahrzeugpapiere ist erforderlich, aber zurückgestellt.

Sie ist der zuständigen Zulassungsbehörde bei deren nächster Befassung mit den Fahrzeugpapieren durch den Fahrzeughalter zu melden. Folgendes Beispiel für die Eintragung wird vorgeschlagen:

Correction of the vehicle documents is necessary, but has been postponed.

The competent licensing authority must be notified by the vehicle owner accordingly the next time they deal with the vehicle documents. The following example is suggested for the entry:

Prüfgegenstand : Zusatzluftfedern
object tested : *zur Verstärkung der Hinterachsfederung*
Additional air springs
for reinforcing the rear axle suspension

Seite 12 von 13
page of

Typ : NR-067604-B; NR-067604-C; NR-067604-CS;
type : NR-067654-CS; NR-067604-R

Datum / date
26.01.2021

Feld field	Eintragung entry
22	M. ZUSATZ-LUFTFEDERN AN ACHSE-2 (HA), MAD Holding B.V., TYP: NR-067604-B; NR-067604-C; NR-067604-CS; NR-067654-CS; NR-067604-R *), KENNZ.: NR-0676040; ... DABEI DEAKTIVIERUNG D. ELEKTRONISCHEN DÄMPFKRAFTVERSTELLUNG DURCH ... *) ** WITH ADDITIONAL AIR SPRINGS ON THE REAR AXLE (RA), MAD Holding B.V., TYPE: NR-067604-B; NR-067604-C; NR-067604-CS; NR-067654-CS; NR-067604-R *), IDENTIFICATION: NR-0676040; ... AND DEACTIVATION OF THE ELECTRONIC DAMPING FORCE ADJUSTMENT BY ... *) **

*) nicht Zutreffendes streichen / *) cross out not valid

V. Prüfgrundlagen und Prüfergebnisse

Basis of tests and test results

Das Versuchsfahrzeug und die Zusatzluftfedern wurden einer Prüfung gemäß den Prüfbedingungen über Fahrzeugtiefer-/ und Höherlegungen des VdTÜV-Merkblattes 751 (01/2018) unterzogen.

Die Prüfbedingungen wurden erfüllt.

Der Kompressor VE13013 erfüllt als elektronische Baugruppe die Anforderungen der Richtlinie ECE R-10, in der Änderungsserie 05 (EMV / elektromagnetische Verträglichkeit), Prüfzeichen E4 10R-05 4401.

Der Niveauregler VE90005 erfüllt als elektronische Baugruppe die Anforderungen der Richtlinie ECE R-10, in der Änderungsserie 05 (EMV / elektromagnetische Verträglichkeit), Prüfzeichen E4 10R-05 4399.

The test vehicle and the modification parts were subjected to a test in accordance with the test conditions regarding raising / lowering of vehicles contained in VdTÜV Merkblatt 751.

The test conditions were fulfilled.

The compressor VE13013 fulfills the requirements of Directive ECE R-10, in the 05 series of amendments (EMC / electromagnetic compatibility), Approval No.: E4 10R-05 4401.

The level controller VE90005 fulfills the requirements of Directive ECE R-10, in the 05 series of amendments (EMC / electromagnetic compatibility), Approval No.: E4 10R-05 4399.

VI. Anlagen

Annexes

Einbauanleitung / fitting instruction

Prüfgegenstand : Zusatzluftfedern
object tested : *zur Verstärkung der Hinterachsfederung*
Additional air springs
for reinforcing the rear axle suspension

Seite 13 von 13
page of

Typ : NR-067604-B; NR-067604-C; NR-067604-CS;
type : NR-067654-CS; NR-067604-R

Datum / date
26.01.2021

VII. Schlussbescheinigung Concluding certification

Es wird bescheinigt, dass die im Verwendungsbereich beschriebenen Fahrzeuge nach der Änderung und der durchgeführten und bestätigten Änderungsabnahme unter Beachtung der in diesem Teilegutachten genannten Hinweise / Auflagen insoweit den Vorschriften der StVZO in der heute gültigen Fassung entsprechen.

Der Hersteller (Inhaber des Teilegutachtens) hat den Nachweis (Reg-Nr.: 44 102 080566) erbracht, dass er ein Qualitätssicherungssystem gemäß Anlage XIX, Abschnitt 2 StVZO unterhält.

Das Teilegutachten umfasst die Blätter 1 – 13 einschließlich der unter VI. aufgeführten Anlagen und darf nur im vollen Wortlaut vervielfältigt und weitergegeben werden.

Das Teilegutachten verliert seine Gültigkeit bei technischen Änderungen am Fahrzeugteil oder wenn vorgenommene Änderungen an dem beschriebenen Fahrzeugtyp die Verwendung des Teiles beeinflussen sowie bei Änderung der gesetzlichen Grundlagen.

It is hereby certified that the vehicles described under area of use satisfy the regulations of StVZO in the current version after modification and implemented and verified modification acceptance, provided the notes / conditions given in the present TÜV Nord part certificate are observed.

The manufacturer (owner of the TÜV Nord part certificate) has furnished evidence (Reg-Nr.: 44 102 080566) that he maintains a quality system in accordance with Annex XIX, Section 2 StVZO.

The TÜV Nord part certificate consists of pages 1 – 13 including the annexes listed under VI. and it may only be reproduced and passed on in its unabbreviated form.

The TÜV Nord part certificate shall cease to be valid if technical modifications are made to the vehicle part or if modifications made to the vehicle type described affect use of the part and in the case of any changes to the statutory specifications.

Geschäftsstelle Essen, den 26.01.2021

Nachtrag B: Erweiterung des Verwendungsbereichs um Satz-Typ: NR-067654-CS
supplement B: extension of range of use by kit-type NR-067654-CS

PRÜFLABORATORIUM / TEST LABORATORY

TÜV NORD Mobilität GmbH & Co. KG
IFM - Institut für Fahrzeugtechnik und Mobilität
Schönscheidtstraße 28, 45307 Essen

DIN EN ISO/IEC 17025, 17020

Benannt als Technischer Dienst / Designated as Technical service
vom Kraftfahrt Bundesamt / by Kraftfahrt-Bundesamt: KBA – P 00004-96




Dipl.-Ing. Marquardt